



## آموزش پیشرفته

## اینکوترمز ۲۰۱۰

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)

در نظر دارد «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

مدرس: محمد صالح ذوقی و ملکرضا ملک‌پور

زمان: روزهای چهارشنبه ۱ و ۸ خرداد

ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق

بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷

فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰

ایمیل: [ICCIran@icc-iran.com](mailto:ICCIran@icc-iran.com)

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲/۱۵۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۲/۷۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۲۸ اردیبهشت ماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۰۲/۷۳ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی [www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org)، بخش آموزش، در دسترس می‌باشد.

همچنین علاقمندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

در این شماره می‌خوانید:

- بررسی مشکلات و ریسک پرداخت‌های ارزی بین‌المللی و روش‌های کاهش ریسک در کمیته ایرانی ICC
- انتصابات ICC
- ICC اولین مقررات تجارت حساب باز را راه‌اندازی کرد
- ۲۱ میلیون شغل حاصل معاملات تجارت جهانی
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- درس‌هایی از یک پرونده، این بار هم در واردات کالا از کشور چین
- آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰
- آخرین مهلت ثبت‌نام در سمینار «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی»
- معرفی کتاب: کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج»

وبسایت جدید کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)



## بررسی مشکلات و ریسک پرداخت‌های ارزی بین‌المللی و

## روش‌های کاهش ریسک در کمیته ایرانی ICC

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، نهمین نشست خود را با عنوان «مشکلات و ریسک پرداخت‌های ارزی بین‌المللی و بررسی روش‌های کاهش ریسک» در روز چهارشنبه، چهارم فروردین ماه ۱۳۹۲ در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران برگزار کرد.

این جلسه با حضور تعدادی از فعالین در حوزه کسب و کار و به ریاست «مجید زند میر آلاوند» و با حضور «فریده تذهیبی»، «نسرین جعفری» و «عصمت خاکباز» به ترتیب مشاور ارشد دفتر خدمات مشورتی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC و مدیران بین‌الملل بانکی تشکیل شد.



نهمین نشست پرسش و پاسخ دفتر خدمات مشورتی، نخست با سخنان مشاور ارشد دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC پیرامون اتاق بازرگانی بین‌المللی، کمیته ایرانی ICC، تاریخچه، خدمات، فعالیت‌ها، ساختار و کمیسیون‌های آن آغاز شد تا بدین وسیله به طور مختصر اختصار اطلاعاتی را به حضار ارائه دهد.

همچنین وی، ICC را سازمانی غیرسیاسی، غیردولتی و غیرانتفاعی خواند که از سال ۱۹۱۹ فعالیت خود را آغاز کرده است. وی اهداف ICC را توسعه تجارت بین‌المللی، تدوین و تسهیل مقررات، ضوابط و استانداردها ذکر کرد و رسالت اصلی آن را نمایندگی بخش خصوصی عنوان نمود. زنده ICC را پشتیبان تجارت آزاد در دنیا خواند و از استانداردهای رویه‌ها به عنوان یکی از اقدامات ICC در امر آزاد سازی تجارت یاد کرد که با تدوین مقررات متحدالشکل در زمینه ضمانت‌نامه‌ها، اعتبارات اسنادی پرداخت‌ها، وصولی‌ها و ... و مشخصاً ضوابط قابل اجرا برای بستن قراردادهای بازرگانی بین‌المللی (اینکوترمز) از کسب و کار حمایت می‌کند. این امر از طریق سمینارها، کتب، دوره‌های آموزشی به فعالین کسب و کار ارائه می‌شود. زنده گفت با پیروی از اصول ICC می‌توان از بروز مشکلات احتمالی جلوگیری کرد و با کمک آن می‌توان گامی در جهت رشد تجارت بین‌المللی برداشت.

زنده همچنین یادآور شد که تمامی این امور از طریق سازمان‌ها و کمیته‌های ملی صورت می‌گیرد که این کمیته‌ها در اکثر کشورهای دنیا وجود دارند.

در ادامه، وی به معرفی کمیته ایرانی ICC پرداخت و زمان تاسیس آن را در ایران سال ۱۳۴۲ عنوان کرد و گفت پس از یک دوره وقفه کوتاه که از سال ۱۳۵۷ آغاز شد مجدداً این کمیته فعالیت خود را از سال ۱۳۶۴ شروع از سر گرفت. در ابتدا، کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی با ۴ کمیسیون (بانکداری، حمل و نقل و خدمات پشتیبانی، بیمه و حقوقی و داوری) کار خود را آغاز کرد و سپس ۴ کمیسیون دیگر (اقتصاد دیجیتال، رویه‌ها و مقررات بازرگانی، محیط زیست و انرژی و خدمات مالی) به آن اضافه شدند و به فعالیت پرداختند. وی کمیته ایرانی ICC را یکی از اتاق‌های بسیار فعال منطقه عنوان کرد.

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، خدمتی نو در کمیته ایرانی ICC است که از اواخر فروردین ماه سال ۱۳۹۰، به منظور بهره‌مندی اعضای کمیته ایرانی ICC، از مشاوره‌های تخصصی بدنه‌های کارشناسی در حوزه‌های مختلف از جمله بانکی، قراردادی، حمل و نقل، حقوقی و داوری ارائه شده است تا راهکارهای کارشناسی را در قالب و چارچوب قانونی به اعضا و تجار عرضه کند. وی هدف از تأسیس این دفتر را ارائه مشاوره پیش از بروز مشکل بیان کرد.

سپس وی به جلسات پرسش و پاسخ این دفتر اشاره کرد و جلسه کنونی را نهمین نشست این دفتر خواند و گفت سعی بر این است که تا با برگزاری این جلسات تعاملی بیشتر با بازرگانان را فراهم آورده و در جهت رفع مشکلات آنها گام برداریم.

وی از حاضرین خواست تا این نشست را جلسه‌ای مشورتی تلقی کنند، چرا که مشاور تصمیم‌ساز است و نه تصمیم‌گیر. او زمینه تصمیم‌گیری را فراهم می‌آورد ولی نمی‌تواند تصمیم‌گیری کند.

در ادامه، دبیر کمیسیون بانکداری پیرامون مقررات متحدالشکل صحبت کرده و آنها را زبان هماهنگ بین‌المللی خواند که تجار

در تجارت بین‌المللی با آنها سر و کار دارند. وی افزود اتاق بازرگانی بین‌المللی در تنظیم مقررات خود پویا است و به طور متوسط هر ۱۰ سال این مقررات را مورد تجدیدنظر قرار می‌دهد.

سپس وی به جلسه بهاره کمیسیون بانکداری که در لیسبون برگزار شد، اشاره کرد و افزود در این نشست، دو مقررات جدید، «مقررات متحدالشکل پرداخت بانکی (URBPO)» و «مقررات متحدالشکل پرداخت دین (URF)» تنظیم شده است. در ادامه تذهیبی به ارائه توضیحاتی ذوقی درباره BPO پرداخت و گفت اهمیت این مقررات به دلیل استفاده از تسهیلات حساب باز است. مقررات BPO بانکها را با تعهد پرداخت بانکی، بدون اعتبارنامه و اسناد به میدان می‌آورد. این مقررات، بانکها را موظف به بررسی الکترونیکی داده‌ها و متعهد به پرداخت می‌کند. بنابراین ابزاری برای پرداخت است و با هر نوع مخابرات از راه دور می‌توان از آن استفاده کرد.

سپس از حاضرین در جلسه درخواست شد که سوالات خود را مطرح نمایند. کارشناسان حاضر نیز پس از طرح سوالات، پاسخ دادند.

موارد مطرح شده در این نشست در زمینه عدم امکان گشایش LC و اخذ پروفرمایی از فروشنده‌ای که نسبت به وی شناخت وجود ندارد می‌گردد. در ادامه مطرح شد، در پی آن، پرداخت‌هایی از طریق صرافی‌ها انجام می‌گیرد که در موردی با ریسک همراه هستند.

تذهیبی در پاسخ، تحریم‌های غیرعادلانه را عامل بروز چنین مشکلاتی اظهار کرد. زنده نیز گفت خریداری‌بایست فروشنده خود را بشناسد، وی باید سابقه تجاری فروشنده را در ایران کنترل کند، اطلاعات بانکی فروشنده را از بانکها درخواست نماید که شامل مواردی همچون گشایش حساب، مدیران و .. می‌باشد. اگر مجبور به پیش پرداخت است گام به گام پیش رود. بدین طریق که از فروشنده اصل گواهی بازرسی را دریافت نماید و سپس پیش‌پرداخت را واریز نماید. در نهایت، می‌تواند جهت کاهش ریسک، یک نفر را به عنوان بازرس به محل حمل کالا بفرستد.

به علاوه مواردی پیرامون مشکلات ناشی از تحریم در بانک‌های عامل و کارگزار مطرح شد که دامن‌گیر تجار ایرانی است. خریدار ایرانی معادل ریالی را به بانک عامل پرداخت کرده و بانک اسناد را به خریدار داده ولی هنوز فروشنده پول خود را دریافت نکرده است که این امر به اعتماد و اعتبار خریداران ایرانی در نزد فروشنندگان خارجی لطمه وارد می‌سازد.

در مورد این موضوع که مشکل بسیاری از شرکت‌کنندگان نهمین نشست بود، تذهیبی به بخشنامه ۱۰۳۸ بانک مرکزی اشاره کرد که در آن قید شده است که بانک پس از دریافت ریال از خریدار می‌بایست ارز ایتباع نماید.

خانم جعفری عدم پیروی بانک مرکزی از این بخشنامه را ذکر کرد و گفت، این امر باعث بدقولی از سوی بانکها شده است و گفت این مسئله برای بسیاری از مشتریان بانکها رخ داده است که به دلیل مشکل مقطعی بانک مرکزی در تهیه برخی از ارزها پدید آمد که در ۱۳۹۱/۱۲/۲۸ این مشکل حل شده است و بانکها مشغول به پرداخت به فروشنندگان هستند. خاکباز نیز از وجود مشکلاتی در امر جابجایی و انتقال پول یاد کرد که از تحریم‌ها نشأت می‌گیرند. زنده نیز به خریداران توصیه کرد که از فروشنندگان خود بخواهند تا در بانک‌های کارگزار حساب باز کنند.

همچنین بخشی از مشکلات مربوط به تحریم‌های اعمال شده، الویت‌بندی کالاها و تخصیص ارز مبادلاتی بود که بحث‌هایی پیرامون این موضوعات صورت گرفت.

همکاری با شرکت‌های بزرگ حوزه فعالیت، از دیگر مواردی بود که توجه به آن تاکید شد.

در نهایت، کارشناسان این نشست به سوالات مطرح شده پاسخ و راهکاری عملیاتی جهت رفع و یا عدم تکرار آنها را ارائه دادند تا از این طریق از بروز ضرر و زیان احتمالی جلوگیری به عمل آید.

## انتصابات ICC

### رئیس و نایب رئیس جدید ICC انتخاب شدند



رئیس و نایب رئیس جدید اتاق بازرگانی بین‌المللی در نشست شورای جهانی این اتاق انتخاب شدند. بر اساس اعلام ICC، در نشست شورای جهانی ICC که در حاشیه هشتمین کنگره جهانی اتاق‌های بازرگانی در دوحه برگزار شد، هارولد مک‌گرو (Harold McGraw III) به عنوان رئیس جدید ICC، سانیل بیهارتی میتال (Sunil Mittal) به سمت نایب رئیس و جرارد ورمز (Gerard Worms) به عنوان رئیس افتخاری ICC برگزیده شدند.

مک‌گرو از ماه ژانویه سال ۲۰۱۱، نایب رئیس ICC بوده است. وی همچنین رئیس و مدیرعامل مجموعه شرکت‌های مک‌گرو هیل است که از پیشگامان مدیریت مالی در جهان به شمار می‌رود. رئیس جدید ICC همچنین رئیس شورای کسب و کار بین‌المللی ایالات متحده (کمیته ملی ICC در آمریکا موسوم به USCIB) و رئیس کمیته مشورتی ریاست جمهوری آمریکا در سیاست‌ها و مذاکرات تجاری می‌باشد.

رئیس جدید ICC توسط باراک اوباما، رئیس جمهور آمریکا، در نوامبر ۲۰۰۹ به ریاست انجمن مدیران آمریکا - هند (US-India CEO Forum) منصوب شد؛ وی همچنین عضویت هیئت‌مدیره شرکت فن‌آوری‌های متحده و فیلیپس ۶۶ (United Technologies and Phillips 66) و ریاست کمیته اضطراری بازرگانی آمریکا را به عهده دارد.

مک‌گرو که از اول ماه جولای بر کرسی ریاست اتاق بازرگانی بین‌المللی در پاریس می‌نشیند، طی سخنانی در شورای جهانی ICC عنوان کرد: افتخار می‌کنم که به عنوان رئیس سازمان جهانی ICC انتخاب شدم که بالغ بر شش میلیون عضو میان شرکت‌ها و اتاق‌های بازرگانی در ۱۳۰ کشور جهان دارد. ICC نقش بسیار مهمی در رشد اقتصاد جهانی و ارتقای تجارت و اشتغال ایفا می‌کند. مشتاقانه منتظر همکاری با نایب رئیس و اعضای ICC برای پیشبرد این هدف و پرداختن به نیازهای جامعه بین‌المللی کسب و کار هستیم.

سانیل بیهارتی میتال، مؤسس، رئیس هیئت‌مدیره و مدیرعامل مجموعه شرکت‌های بیهارتی (Bharti) و رئیس بیهارتی ایرتل (Bharti Airtel) می‌باشد. شرکت‌های بیهارتی از گروه‌های پیشرو کسب و کار در کشور هند است که در زمینه‌های مخابرات، خرده‌فروشی، خدمات مالی، محصولات کشاورزی فعالیت می‌کند. مهم‌ترین شرکت در این گروه بیهارتی ایرتل از شرکت‌های فعال مخابراتی در هند، جنوب آسیا و آفریقا است. بیهارتی اقدام به سرمایه‌گذاری مشترک با چندین شرکت جهانی از جمله سینگتل (Singtel)، والمارت (Wal-Mart)، آکسا (AXA) و دل مونت (Del Monte) نموده است.

میتال با ابراز خوشحالی از انتصاب به عنوان نایب رئیس ICC گفت: ICC سازمان معتبر جهانی است که از سال ۱۹۱۹ برای گسترش صلح و رفاه از طریق تجارت تلاش می‌کند.

انتخاب رئیس و نایب رئیس جدید ICC در نشست شورای جهانی ICC که اخیراً در دوحه تشکیل شد، صورت گرفت.

به علاوه، ICC در این نشست نام پنج عضو جدید در هیئت اجرایی این اتاق را به این شرح اعلام کرد: Esko Aho (فنلاند)، Milos Barutciski (کانادا)، Frederico Curado (برزیل)، Eduardo Eurnekian (آرژانتین) و Cherie Nursalim (اندونزی). اعضای جدید فعالیت خود را از اول ژوئیه ۲۰۱۳ آغاز می‌کنند.



## رهبر جدید شورای ATA

شورای جهانی کارنه ATA (WATAC)<sup>۱</sup>، که بدنه مسئول برای مدیریت زنجیره گارانتی بین‌المللی کارنه ATA است (که مجوز حقوق گمرکی موقت - و صادرات و واردات کالای معاف از مالیات - را می‌دهد) در تاریخ ۲۲ آوریل برابر با دوم اردیبهشت ۱۳۹۲، در دوحه خبر انتخاب سیندی دانکن (Cindy Duncan)، نایب رئیس ارشد خدمات تجاری و کارنه در شورای کسب و کار بین‌المللی ایالات متحده آمریکا (USCIB)<sup>۲</sup>، را به عنوان رئیس جدید شورای ATA اعلام کرد. خانم دانکن مورد حمایت پیتر می‌هوک (Peter Mihok)، رئیس فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی (WCF)<sup>۳</sup> است و جانشین مدیریت فعلی کارنه ATA، پیتر بیشاپ (Peter Bishop) گردید. بیشاپ ۹ سال در این سمت فعال بوده است.



آقای می‌هوک گفت: «تجربه و مدیریت آقای بیشاپ کمکی ارزشمند به پیشرفت زنجیره ATA در بالغ بر ۹ سال اخیر بوده است. علاوه بر این، پیتر مسیری طولانی را در تقویت پیام اعضای WATAC طی کرده است که به امر به دلیل مهارت وی در شنیدن تمامی دیدگاه‌ها و یافتن بیانی مشترک می‌باشد.»

WCF اتاق بازرگانی بین‌المللی و سازمان گمرک جهانی، به طور مشترک سیستم کارنه ATA را اداره می‌کنند. این سیستم معافیت از حقوق گمرکی و معافیت موقت از مالیات صادرات و واردات کالاهای مرتبط با تجهیزات حرفه‌ای، نمونه‌های تجاری و کالاهای نمایشگاه‌های تجاری را تا بیش از یکسال ممکن می‌سازد. در حال حاضر، سیستم کارنه در ۷۳ کشور دنیا فعال است.

آقای بیشاپ گفت: «حمایت از دبیرخانه و گروه ATAC، شدیداً در دستیابی به پیشرفتی که پدید آورده‌ایم ابزاری است. اطمینان دارم سیستم کارنه ATA با مدیریت سیندی، قدرتمند عمل خواهد کرد.»

خانم دانکن، ریاست خدمات تجاری و کارنه USCIB را از فوریه سال ۲۰۰۰ عهده‌دار بوده است. همچنین وی، در کمیته راهبری هفته تجارت جهانی، نیویورک سیتی، و شورای صادرات منطقه‌ای نیویورک فعالیت کرده است. او عضو سابق هیئت مدیره سازمان زنان در تجارت بین‌المللی نیویورک بوده و قبلاً در موقعیت‌های دیگری در USCIB - از جمله نایب رئیس عضویت اشتغال داشته است.

آقای می‌هوک گفت: «از سوی WATAC به خانم دانکن به واسطه انتخاب ایشان و نقش او در ریاست WATAC تبریک می‌گویم. اطمینان دارم که تجربه ایشان ب عنوان رئیس عملیات کارنه در USCIB، برای WATAC ارزشمند خواهد بود.»

۱ WATAC: World ATA Carnet Council

۲ USCIB: United States Council for International Business

۳ WCF: World Chambers Federation

## ICC اولین مقررات تجارت حساب باز را راه‌اندازی کرد

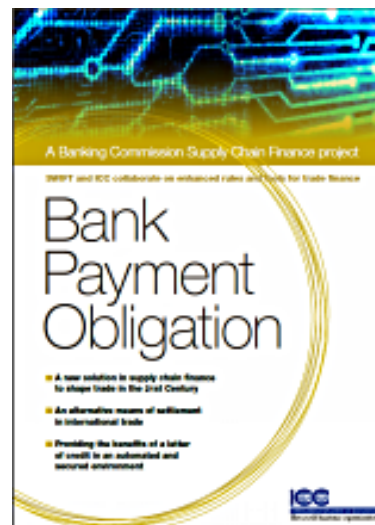
اتاق‌های بازرگانی بین‌المللی (ICC) در تاریخ ۱۷ آوریل ۲۰۱۳ مطابق با ۲۸ فروردین ماه ۱۳۹۲، مقررات متحدالشکل تعهدات پرداخت بانکی (URBPO)<sup>۴</sup> را راه‌اندازی کرد - URBPO، استاندارد قرن ۲۱ در زنجیر تأمین مالی است که تجارت بین‌المللی را تسهیل خواهد کرد. این مقررات توسط کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی

بین‌المللی با مشارکت تأمین‌کننده پیام‌های مالی SWIFT توسعه پیدا کرده تا انتظارات مشروع تمامی بخش‌های مربوطه را در نظر بگیرد.

BPO، به منظور تغییر در معاملات مالی تجاری تنظیم شده است و تعهدی غیرقابل‌فسخ است که توسط یک بانک برای بانکی دیگر ایجاد می‌شود که پرداخت آن، در تاریخی مشخص پس از رویدادی خاص صورت می‌گیرد. این امر، ابزاری جایگزین برای پرداخت تجاری است که به منظور تکمیل راه‌حل‌های موجود و نه جایگزین کردن آنها طراحی شده است. این مقررات، رضایت صنعت را منعکس می‌کند که به اتفاق‌آرا به طور ۱۰۰ درصدی در جلسه کمیسیون بانکداری ICC مورد پذیرش قرار گرفت. جلسه کمیسیون بانکداری در هفته گذشته در لیسبون برگزار شد.

کاه چیه تان (Kah Chye Tan)، رئیس کمیسیون بانکداری ICC و رئیس جهانی تجارت و سرمایه در گردش بارکلیز (Barclays)، گفت: «عصر طلایی برای تأمین مالی تجارت فرارسیده است و BPO آغازگر این امر خواهد بود. ضروری است که صنعت در راستای قوانین و ابزارهای پیشرفته حرکت کند و از استانداردهای ICC و SWIFT بهره‌گیرد.» وی افزود: «کمیسیون بانکداری ICC، توسعه مقررات BPO و سازمان بین‌المللی استاندارد (ISO) ۵، استانداردهای ۲۰۰۲۲ را به عنوان اصولی محکم برای بانک‌ها در نظر می‌گیرد که خطرات جدید و خدمات تأمین مالی را هم‌راستا با انقلاب تکنولوژیک امروز ارائه می‌دهد.»

BPO، مزایای اعتبارات اسنادی را در یک محیط خودکار و امن فراهم می‌کند و بانک‌ها را قادر می‌سازد تا کاهش ریسک قابل‌انعطاف و خدمات مالی پیشرفته را برای مشتریان شرکتی خود ارائه دهند.



گاتفرید لیبرنت (Gottfried Leibbrandt)، مدیر SWIFT گفت: «BPO، تحت استانداردهای ISO، آینده صنعت تجارت را شکل می‌دهد و فرصتی کلیدی را برای بانک‌ها پدید می‌آورد تا در خدماتی که به مشتریان شرکتی خود ارائه می‌کنند نوآور باشند.»

مقررات در پاسخ موثر به نیازهای بازار در مقیاس جهانی می‌باشد و به طور بسیار دقیقی، در دوره‌ای بالغ بر ۱۸ ماه آماده شده است. این مقررات، نتیجه تلاش‌های جمعی تعدادی از گروه‌های اصلی ICC است – به طور ویژه کمیسیون بانکداری ICC که رهبری این پروژه را به عهده داشته و اعضای آن پیشنهادات مربوطه در متن را آماده کرده‌اند.

تیری سنکال (Thierry Senechal)، مدیر ارشد سیاستگذاری و دبیر اجرایی کمیسیون بانکداری گفت: «چشم‌انداز تجارت جهانی به طور چشمگیری در طول دهه گذشته تغییر کرده است. مرزها و موانع از طریق آزادسازی گسترده در بازارهای در حال ظهور شکسته شده است. بازار خواستار راه‌حل‌های تازه برای کمک به مقابله با افزایش فشارها و تغییر در خطرات می‌باشد. URBPO، راه‌حلی است که توسط ICC برای پاسخ به نیازهای بازار جدید به وجود آمده است.»

URBPO در تاریخ اول جولای ۲۰۱۳ اجرا خواهد شد. راه‌اندازی رسمی و دوره‌های آموزشی آن در تاریخ ۱۷ می ۲۰۱۳ در پاریس برگزار می‌شود. جهت بازدید از برنامه فوق به آدرس اینترنتی <http://www.iccwbo.org/training-and-events/all-events/events/2013/official-launch-of-the-icc-bpo-rules> مراجعه فرمایید.

۴ URBPO: Uniform Rules for Bank Payment Obligation

۵ ISO: International Organization for Standardization

## ۲۱ میلیون شغل حاصل معاملات تجارت جهانی



اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در ۲۲ آوریل از جانب کسب و کار جهانی، توصیه‌هایی را برای کشورهای عضو سازمان تجارت جهانی (WTO) تعیین کردند تا بخش‌هایی از مذاکرات تجاری دوحه را نجات دهد که می‌تواند تولید ناخالص داخلی جهانی (GDP) را تا ۹۶۰ میلیارد دلار آمریکا بیافزاید.

چند صد نفر از رهبران کسب و کار و کارشناسان تجاری در اجلاس تجارت جهانی ICC یکدیگر را ملاقات کردند. این جلسه در اولین روز از هشتمین کنگره جهانی اتاق‌های بازرگانی ICC WCF برگزار شد. این دوره از کنگره جهانی اتاق‌های بازرگانی، برای اولین بار در خاورمیانه برپا شد. کنگره چهار روزه دوحه (قطر)، هزار نماینده از اتاق‌های بازرگانی و همچنین از شرکت‌های چندملیتی و بنگاه‌های کوچک و متوسط را گرد هم آورد.

نمایندگان در آن روز، به منظور ارائه رأی خود جهت تصویب مجموعه‌نهایی از الویت‌های کسب و کار یکدیگر را ملاقات کردند تا معافیت از بدهی را برای اقتصاد جهانی به وجود آورند، در زمانی که دولت‌ها برای رشد بیشتر اقتصادهای خود تلاش می‌کنند.

کشورهای عضو با تسهیل روش‌های گمرکی - از طریق اقدامات تسهیل تجاری - به تنهایی، ۲۱ میلیون شغل را ایجاد خواهند کرد که در کشورهای در حال توسعه، بیشتر از ۱۸ میلیون شغل و در کشورهای توسعه‌یافته، نیروی کار تا ۳ میلیون نفر افزایش می‌یابد.

ICC و اتاق بازرگانی و صنایع قطر در مارس ۲۰۱۲، دستورکار تجارت و کسب و کار جهانی را راه‌اندازی کردند که در پاسخ به درخواست اعضای WTO و رهبران گروه ۲۰ بود، تا رویکردهای تازه را بعد از ۱۲ سال بن‌بست در مذاکرات تجاری چندجانبه ارائه دهد.

رئیس ICC، جرال ورمز (Gerard Worms) گفت: «ICC با فعالان کسب و کار در سراسر جهان مشورت کرد تا مجموعه اقدامات عملی را برای دستیابی به تفاهمی جدید در تجارت گسترش دهد. ما به عنوان فعالان تجاری در بازارهای روز، به خوبی جای گرفته‌ایم تا مذاکرات متوقف شده را دوباره به جریان اندازیم. مدیران اجرایی در سراسر جهان را بسیج کرده‌ایم تا دولت‌های ملی را برای دستورکار جدید تجاری هم‌نظر کنیم.»

این ابتکار پیرامون ۵ توصیه می‌باشد که به نتایج ملموس تا پایان سال ۲۰۱۳ منجر می‌گردد و برداشتی ملموس از دور دوحه WTO است که به شرح زیر می‌باشد:

- انعقاد قرارداد تسهیل تجارت
- پیاده‌سازی معافیت از حقوق گمرکی و سهم رایگان بازار از صادرات کشورهای کمتر توسعه‌یافته
- حذف تدریجی یارانه‌های صادرات کشاورزی
- معافیت از محدودیت‌های صادرات مواد غذایی
- گسترش تجارت در محصولات فناوری اطلاعات و رشد تجارت الکترونیکی در سراسر جهان

توصیه‌های کسب و کار حاصل از این رویداد، به رهبران گروه ۲۰ و وزرای سازمان تجارت جهانی (WTO) پیش از اجلاس بعدی گروه ۲۰ (در سنت پترزبورگ) و کنفرانس وزیران سازمان تجارت جهانی (در بالی در اواخر سال جاری) ارائه خواهد شد.

اخیراً مؤسسه پیترسون در واشنگتن دی.سی. در مورد دستورکار تجارت جهانی کسب و کار ICC مطالعه کرد تا مزایای بالقوه این توصیه‌ها را تعیین کند.

تخمین زده می‌شود که نتیجه حاصل از آزادسازی تجارت در بخش خدمات می‌تواند دستاورهای ۱/۱ تریلیون دلاری (دلار ایالات متحده آمریکا) تجارت جهانی را باعث شود که معادل اشتغال جهانی برابر ۹ میلیون شغل است. در همین زمان، قرارداد WTO پیرامون آزادسازی تجاری در مورد کالاهای زیست‌محیطی انعقاد گشت که می‌تواند ۱۰/۳ میلیارد دلار ایالات متحده آمریکا را از صادرات اضافی ارائه دهد.

ویکتور کی. فونگ (Victor K Fung)، رئیس افتخاری ICC و رئیس گروه فونگ گفت: «کسب منافع بالقوه حاصل از صادرات، اشتغال و رشد تولید ناخالص داخلی از طریق آزادسازی تجاری چندجانبه ضروری است. با این دلایل، کسب و کار بین‌المللی به شدت، رهبران سیاسی را به پشتیبانی صریح از حمایت‌گرایی و ملی‌گرایی تشویق می‌کند - و ایجاد تجارت باز فراگیر به منظور بهبود جهانی و رشد برای سال آتی گزارش می‌دهد.»

کنگره سال جاری ICC WCF، بزرگ‌ترین گردهمایی بین‌المللی اتاق‌های بازرگانی و رهبران کسب و کار آنها بود. این رویداد، فرصتی منحصر به فرد را فراهم آورد تا جامعه جهانی ۱۲ هزار اتاق بازرگانی به تعامل با یکدیگر بپردازند.

پیتر می‌هوک (Peter Mihok)، رئیس فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی ICC گفت: «در دوحه گرد هم آمدیم تا چالش‌ها و فرصت‌های حاصل از تغییرات در اقتصاد جهانی را شناسایی کرده و به اتاق‌های بازرگانی و رهبران کسب و کار کمک کنیم تا بتوانند خود را با این تغییرات تطبیق دهند. این امر با تشریح این باور رایج است که بازارهای باز می‌توانند تغییر مثبت را در جهان به ارمغان آورند.»

جهت کسب اطلاعات بیشتر به نشانی اینترنتی <http://www.iccwbo.org/News/Articles/2013/ICC-Global-trade-deals-would-generate-exports-creating-21-million-jobs> مراجعه فرمایید.

۶ WTO: World Trade Organization

۷ GDP: Gross Domestic Product

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### کمیسیون بیمه

کمیسیون بیمه کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی در روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۲/۰۲/۰۹ ساعت ۸:۳۰ صبح، به ریاست دبیر کمیسیون مربوطه «نادر مظلومی» در سالن جلسات طبقه دوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی شماره ۱۷۵) تشکیل جلسه می‌دهد.

رئوس مطرح در این نشست به شرح زیر است:

۱. بازبینی فعالیت‌های کمیسیون در سال ۱۳۹۱
۲. برنامه ریزی برنامه سال ۱۳۹۲
۳. بررسی مسایل روز صنعت بیمه.





## کمیسیون بانکداری

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC در تاریخ سه‌شنبه ۱۳۹۲/۰۲/۰۹ ساعت ۱۰ صبح در ساختمان شمالی اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران، به ریاست دبیر کمیسیون مذکور، «فریده تذهیبی» برگزار می‌گردد.

موارد ذیل در دستور جلسه این نشست قرار دارد:

۱. گزارش اجلاس کمیسیون بانکداری ICC در لیسبون
۲. تعهدات صندوق ضمانت
۳. اخبار و تصمیمات جدید ارزی.



## درس‌هایی از یک پرونده، این بار هم در واردات کالا از کشور چین

از: مجید زند میرآلوند - محمد صالح - ذوقی \*



گفته بودیم که انجام معاملات بین‌المللی، به ویژه در شرایط کنونی کشور که تحت تأثیر تحریم‌های سیاسی است، دل‌نگرانی‌های خاص خود را دارد. حال اگر تازه کار بودن واردکننده یا صادرکننده محترم ایرانی و عدم آگاهی از ضوابط و مقررات حاکم بر این گونه معاملات و فقر دانش تجارت بین‌المللی را هم به این دل‌نگرانی‌ها بیافزاییم، نتیجه‌اش می‌شود پرونده‌ای با ویژگی‌های برشمرده در



زیر و این بار یک معامله نافرجام در واردات کالای گزیده شده از یک نمایشگاه تجاری در کشور چین:

- ۱- واردکننده (خریدار) نوپای ایرانی در یکی از نمایشگاه‌های معروف سالانه چین از غرفه وسایل ارتباطی / کامپیوتری فروشنده چینی حاضر در نمایشگاه دیدن می‌کند.
  - ۲- در خصوص یک محصول موجود در غرفه و بر اساس نمونه ارائه شده با فروشنده مذاکره و نهایتاً درخصوص قیمت، نحوه پرداخت، تاریخ حمل، تعداد و البته تأکید بر ارسال محموله مطابق نمونه ارائه شده توافق می‌کند.
  - ۳- فروشنده نسبت به صدور پروفورما مطابق مذاکرات انجام شده اقدام و آنرا در اختیار خریدار (واردکننده) قرار می‌دهد.
  - ۴- واردکننده نوپا و البته قابل انعطاف، به ایران برمی‌گردد. طبق مفاد پروفورما قرار است صد در صد مبلغ خرید را پیش از حمل به حساب بانکی صادرکننده چینی از طریق مجاری غیربانکی ایرانی واریز نماید. از طریق ایمیل مشخصات بانک و حساب صادرکننده چینی را از وی درخواست می‌نماید.
- صادرکننده ابتدا حساب شخص ثالثی را در هنگ کنگ معرفی می‌کند که موردقبول واردکننده واقع نمی‌شود و بالاخره حسابی به نام خودش و مطابق سربرگ پروفورما به خریدار اعلام می‌نماید.
- همین جا لازم به توجه است که به دلیل میزان اندک خرید (حدود ۱۵۰۰۰ دلار)، نوپا بودن خریدار و به قول خودش

برخورداری از انعطاف در معاملات، همچنین عدم آگاهی از مقررات و حداقل امکانات موجود بانکی و تجاری، نه قراردادی بسته، نه اعتبار اسنادی گشایش شده و نه بازرسی پیش از حمل کالا درخواست می‌گردد.

۵- خریدار پس از حواله کامل وجه پروفورما، نخست با بدقولی فروشنده در خصوص حمل کالا سپس با مغایرت کالای حمل شده با نمونه مورد توافق مواجه می‌شود.

۶- خریدار از فروشنده می‌خواهد تا نسبت به ارسال قطعات موردنیاز برای جایگزینی با قطعات معیوب و مغایرت موجود کالا اقدام کند تا پس از تعویض، کالا را قابل‌فروش در بازار نماید و حتی هزینه حمل کالا را تقبل می‌کند، ولی فروشنده این پیشنهاد را نمی‌پذیرد.

۷- در مقابل و پس از مکاتبات بسیار، فروشنده پیشنهاد عودت آن بخش از کالای مغایر را به چین می‌دهد (حدود ۳۰٪ محموله) تا پس از رفع نقص مجدداً آن را برای خریدار ارسال نماید. البته هزینه حمل این نقل و انتقالات را به عهده خریدار قرار می‌دهد.

شما اگر جای این خریدار باشید چه می‌کنید؟

اما موضوع اساسی‌تر، این که اصولاً پیش از پرداخت وجه به طرف قرارداد، یک فروشنده و خریدار واقعی را چگونه می‌توان شناخت؟

لطفا نظرات خود را به آدرس‌های زیر ارسال فرمائید.

[zand@icc-iran.com](mailto:zand@icc-iran.com) و [zoghi@icc-iran.com](mailto:zoghi@icc-iran.com)

## مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی

*Uniform Rules for Bank Payment Obligation (URBPO)*

۱۱ اردیبهشت ماه ۱۳۹۲

### آخرین مهلت ثبت نام در سمینار «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی» (URBPO)

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» برگزار نماید.

سخنرانان: فریده تذهیبی - فریدون شیرازی

زمان: چهارشنبه، ۱۱ اردیبهشت ماه ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: [ICCIran@icc-iran.org](mailto:ICCIran@icc-iran.org)

شرکت در سمینار به بازرگانان، مدیران شرکت‌ها، بانکداران، کارکنان شرکت‌های بیمه، حقوق‌دانان و مشاوران پیشنهاد می‌گردد. از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۱/۲۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۵۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۰۱/۶۵ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج»



کمیته ایرانی ICC، کتاب «شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج» به ترجمه «حسین محبی» و ویراستاری «دکتر محسن محبی»، دبیر کمیسیون حقوقی و داوری کمیته ایرانی ICC و عضو دیوان بین‌المللی داوری پاریس (ICC) را روانه بازار کرد.

شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج در واقع ناظر به کانون اصلی قرارداد است. لذا، بسیار مهم است که این شروط، متعادل و متوازن باشند و نسبت به هر یک از طرفین به طور مساوی اعمال شود. در همین راستا، طی سال ۲۰۰۳، در نشریه شماره ۶۵۰، اتاق بازرگانی بین‌المللی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را جهت تسهیل روند تنظیم قرارداد؛ هم برای شرکت‌ها و هم برای وکلای آنها تهیه و منتشر کرده است.

اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۱۹۸۵ (نشریه ۴۲۱)، شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج را تهیه و منتشر کرده بود و کمیته ایرانی ICC نیز آن را ترجمه و منتشر نمود. این شرط، سال‌ها مورد استفاده شرکت‌ها و فعالین تجاری بود تا اینکه چند سال قبل اتاق بازرگانی

بین‌المللی بر اساس تجارب حاصله و نیازهای جدید، متن شرط مذکور را بازبینی کرد و متن جدید را تنظیم و چاپ نمود.

فورس ماژور در لغت به معنی قوه قاهره است. به موجب شرط فورس ماژور که در قرارداد درج می‌شود، اگر یک واقعه‌ی غیر قابل پیش‌بینی و خارج از اراده، هر یک از طرفین را از انجام تعهدات قراردادی‌اش بازدارد، از مسئولیت معاف و مبری خواهد بود.

اثر شرط دشواری یا عسر و حرج ICC، فسخ نیست بلکه طرفین باید برای تطبیق قرارداد با شرایط جدید حاصل از وقوع عسر و حرج مذاکره نمایند و سعی کنند شروط قراردادی جایگزین را متناسب با اوضاع و احوال جدید، با تراضی بیابند و در صورتی که به تراضی دست نیابند، تازه نوبت به فسخ می‌رسد.

نمونه شرط فورس ماژور که اتاق بازرگانی بین‌المللی تهیه و پیشنهاد نموده، ۹ بند است که به دنبال متن شرط فورس ماژور، توضیحات و نظراتی در خصوص هر کدام از بندهای آن آمده است. برای درک بهتر بندهای مذکور و آثار و پیامدهای آن و برای استفاده درست‌تر از شرط فورس ماژور، باید توضیحات مذکور با دقت مطالعه شود.

متن کامل شروط به همراه متن انگلیسی شرط فورس ماژور و شرط عسر و حرج و توضیحات آنها برای استفاده و ملاحظه کسانی که مایلند به متن انگلیسی نیز دسترسی داشته باشند، عیناً چاپ شده است.